

நோயை விட குணப்படுத்தல் மோசமானதா?

இலங்கையில் கொவிட் ஆளுகையின்
பிரதிபலிப்புகள்

பதிப்பாசிரியர்
பிரதீப் பீரிஸ்

வெளியீட்டாளர் : சோஷல் இன்டிகேட்டர், மாற்றுக் கொள்கைகளுக்கான நிலையம் (Center for Policy Alternatives), கொழும்பு, இலங்கை

பதிப்பாசிரியர் : பிரதீப் பீரிஸ்

ISBN : 978-624-5914-14-2

அடையாள எண் : 9 786245 914142

அட்டைப்படம் : நஸ்லி அஹ்மட்

©2021 மாற்றுக் கொள்கைகளுக்கான நிலையமும் (CPA) ஆய்வுக் கட்டுரைகளது ஆசிரியர்களும்

மாற்றுக் கொள்கைகளுக்கான நிலையம் என்பது சுயாதீனம் மற்றும் அரசியல் கட்சிக் கொள்கை எதனையும் சாராதொரு அமைப்பாகும். ஆளுகை மற்றும் முரண்பாட்டுத் தீர்வு தொடர்பான பிரச்சினைகள் மீது இது பிரதான கவனத்தைச் செலுத்துகிறது. பொதுக்கொள்கை விவாதத்தில் சிவில் சமூகத்தின் முக்கியமான வகிபங்கினை வலுப்படுத்த வேண்டியதன் அவசியம் குறித்த உறுதியான நம்பிக்கையினால் 1996இல் மாற்றுக் கொள்கைகளுக்கான நிலையம் தாபிக்கப்பட்டது. பொதுக்கொள்கை விமர்சிக்கப்படுவதோடு அவற்றுக்கான மாற்றுவழிகள் அடையாளப்படுத்தப்பட்டு அவற்றை பரப்புகின்ற ஆய்வு மற்றும் ஆதரவு திரட்டுகின்ற நிகழ்ச்சித்திட்டங்கள் போன்றவற்றினையும் மாற்றுக் கொள்கைகளுக்கான நிலையம் முன்னெடுக்கிறது.

சோஷல் இன்டிகேட்டர் (Social Indicator) என்பது மாற்றுக் கொள்கைகளுக்கான நிலையத்தின் ஒரு கணிப்பீட்டு ஆய்வுப் பிரிவாகும். சமூகப் பொருளாதார பிரச்சினைகள் குறித்து இலங்கையில் ஒரு நிலையான உத்தியோகபூர்வ மற்றும் சுயாதீனத்தன்மை கொண்ட கருத்துக்கணிப்பு வசதியொன்று நீண்டகாலமாகக் காணப்படாத நிலையில் அதன் இடைவெளியை நிரப்புவதற்காக 1999ஆம் ஆண்டு செப்டெம்பரில் சோஷல் இன்டிகேட்டர் தாபிக்கப்பட்டது. கருத்துக்கணிப்பு என்பது சனநாயகத்தை வலுப்படுத்துகின்ற ஒன்று என்ற பலமான நம்பிக்கையினால், தாபிக்கப்பட்ட காலத்திலிருந்து சோஷல் இன்டிகேட்டரானது பரந்தளவிலான சமூக-பொருளாதார அரசியல் பிரச்சினைகள் தொடர்பாகக் கருத்துக் கணிப்புக்களை மேற்கொண்டுவருகிறது.

தமிழாக்கம் : மாலினி பாலமயூரன்

அச்சுப்பதிப்பு : கருணாரத்ன மற்றும் மைந்தர்கள் (தனியார்) நிறுவனம்,
65 C, தல்காவில் வீதி,
மிடில்லாமுலஹேன,
ஹொரண, இலங்கை.

உள்ளடக்கம்

பங்குபற்றாளர்கள்	5
அணிந்துரை	8
முன்னுரையும் நன்றி நவிலலும்	10
அத்தியாயம் 1 அறிமுகம்: இலங்கையில் கொவிட் ஆளுகையின் பிரதிபலிப்புகள் <i>பிரதீப் பீரிஸ்</i>	13
அத்தியாயம் 2 பெருந்தொற்றுக்கு மத்தியில் இலங்கையில் துரிதமாக்கப்பட்ட சனநாயகச் சிதைவு <i>பவானி பொன்சேகா மற்றும் குஷ்மிலா ரணசிங்க</i>	33
அத்தியாயம் 3 கீழ்ப்படிவுள்ள பிரசைகளைக் கட்டியெழுப்புவதனூடாக மக்களை மாற்றுதல்: இலங்கையில் பெருந்தொற்று ஆளுகை <i>பிரதீப் பீரிஸ்</i>	67
அத்தியாயம் 4 வாழ்வா அல்லது வாழ்வாதாரமா? இலங்கையின் கொவிட்-19 பதில் நடவடிக்கையில் தேய்ந்து போகும் சேமநலன் <i>நிபுணிகா ஓ. லேக்கம்வசம்</i>	98
அத்தியாயம் 5 இனத்துவ-மையவாத பெருந்தொற்று ஆளுகை: இலங்கையின் கொவிட் பதில் நடவடிக்கைகளில் முஸ்லிம் சமூகம் <i>சகினா மொய்னுதீன்</i>	125
அத்தியாயம் 6 இலவசமில்லாத கல்வி: பெருந்தொற்றுக் காலத்தில் இலங்கையின் கல்விசார் கொள்கைப் பதில் நடவடிக்கையில் அரசு-பிரசை உறவுகள் <i>ஹசினி லேக்கம்வசம்</i>	146
அத்தியாயம் 7 எண்ணெய்ச் சட்டியிலிருந்து நெருப்புக்குள்: கொவிட் பதில் நடவடிக்கைகளும் உள்நாட்டுக்குள் குடிபெயர்ந்த ஆடைத் தொழிற்சாலைத் தொழிலாளர்களும் <i>கௌஷினி தம்மாலகே</i>	170
அத்தியாயம் 8 கடினமான காலங்களில் தொடர்புகள்: கொவிட்-19 பெருந்தொற்றுக் காலத்தில் அரசுசேவைகளைப் பெற்றுக்கொள்வதில் சமூக வலையமைப்புகளின் செயற்பாடு பற்றிய ஒரு ஆய்வு <i>ஷஷிக் சில்வா</i>	193

பங்குபற்றாளர்கள்

பவானி பொன்சேகா ஒரு வழக்கறிஞராகவும் மாற்றுக் கொள்கைகளுக்கான நிலையத்தில் ஒரு சிரேஷ்ட ஆய்வாளராகவும் பணியாற்றுகின்றார். இவர் பல ஆய்வுகளை மேற்கொண்டுள்ளதோடு சமூக பிரச்சினைகள் தொடர்பாகத் தேசிய, சர்வதேச மட்டத்தில் ஆதரவுத் தளத்தினைத் திரட்டுதல் மற்றும் பொதுநலன் தொடர்பான வழக்குகளிலும் ஈடுபடுகின்ற ஒருவராவார். நிலைமாறுகால நீதி தொடர்பான சர்வதேச ஆய்விதழ் (International Journal on Transitional Justice) ஆசிரியர் குழுவிலும் கொழும்பு பல்கலைக்கழகத்தில் வருகைதரு விரிவுரையாளராகவும் கடமையாற்றுகின்றார். 2016ஆம் ஆண்டு இலங்கை அரசாங்கத்தினால் ஆலோசனைச் செயலணிக்கான ஆலோசகராக நியமிக்கப்பட்டிருந்ததோடு 2017-2021 வரையான காலத்தில் இலங்கைக்கான தேசிய மனித உரிமைகள் செயற்பாட்டுத் திட்டத்தினை வடிவமைப்பதற்கான வரைவுக்குழுவின் உறுப்பினராகவும் செயற்பட்டவராவார்.

கௌஷினி தம்மாலகே சமூக விஞ்ஞானிகள் சங்கத்தில் பணியாற்றுகின்ற ஒருவராவார். பால்நிலை, சனநாயகம், தேர்தல் அரசியல் மற்றும் இலங்கையில் இடதுசாரி அரசியலின் வரலாறு போன்றனவே இவரது முதன்மையான ஆய்வுத் தலைப்புகளாகும். இவர் பெருந்தோட்ட ஊழியர்களைத் திரட்டுவதில் பால்நிலை, இலங்கையில் மரபுசார் இடதுசாரிக் கட்சிகளின் அமைப்புசார் தந்திரோபாயங்கள் தொடர்பான ஆய்வுகளில் ஈடுபட்டுள்ளார்.

ஹசினி லேக்கம்வசம் ஒரு விரிவுரையாளராக பேராதனைப் பல்கலைக்கழக அரசாங்கத்தில் துறையில் பணியாற்றுவதோடு சமூக விஞ்ஞானிகள் சங்கத்தினது பொலைட்டி (Polity) என்ற ஆங்கில சஞ்சிகையிலும் இணை-இதழாசிரியராகப் பணியாற்றுகின்றார். அடையாளக் கட்டமைப்புகளில் அரசியல் சமூகவியல், கல்வியினை சனநாயகப்படுத்தல், இடம்சார் அரசியல் போன்ற ஆய்வுப் புலங்களில் கற்கைகள் பலவற்றினை மேற்கொண்டுள்ளார்.

நிபுணிகா ஓ. லேக்கம்வசம் ஒரு விரிவுரையாளராக பூட்டான் நாட்டினது நோயல் திம்பு கல்லூரியில் அரசியல் விஞ்ஞானமும் சமூகவியல் நிகழ்ச்சித்திட்டமும் என்ற துறையில் பணியாற்றுகின்றார். அபிவிருத்தி மானிடவியல், இளைஞர்கள், சமாதானம், சனநாயகம் போன்ற ஆய்வுப் புலங்களில் பல கற்கைகளை மேற்கொண்டுள்ளார்.

சகினா மொய்னுதீன் ஒரு ஆய்வாளராக மாற்றுக் கொள்கைகளுக்கான நிலையத்தினது ஆய்வுப் பிரிவான சோஷல் இன்டிகேட்டரில் பணியாற்றி வருகின்றார். இவர் அளவுசார் மற்றும் பண்புசார் ஆய்வுமுறைகள் தொடர்பாகப் பரந்த அனுபவத்தினைக் கொண்டுள்ளார். இவரது ஆய்வு அனுபவங்களானவை சனநாயகம் மற்றும் ஆளுகை தொடர்பான பொதுமக்களின் பார்வைகளும் எதிர்பார்ப்புகளும், அபிவிருத்தியின் கல்விசார் மற்றும் சுகாதாரப் பார்வைகள், யுத்தம் மற்றும் சமாதானம் தொடர்பான பிரச்சினைகள் (யுத்தத்திற்குப் பின்னராகவும் முரண்பாடுடைய சமூகங்களிலும்) பற்றிய கற்கைகளை மேற்கொள்ள உதவியளித்துள்ளன.

பிரதீப் பீரில் ஒரு விரிவுரையாளராகக் கொழும்பு பல்கலைக்கழகத்தினது அரசியல் விஞ்ஞானமும் பொதுக்கொள்கையும் என்ற துறையில் பணியாற்றி வருகின்றார். இவர் மாற்றுக் கொள்கைகளுக்கான நிலையத்தின் ஆய்வுப் பிரிவான சோஷல் இன்டிகேட்டர் என்ற அமைப்பின் தாபகராகவும் காணப்படுகின்றார். இலங்கையில் சமஷ்டி பற்றிய விவாதத்திலிருந்து சனநாயகநிலை வரையான பல தலைப்புகளில் வெளியீடுகளை மேற்கொண்டுள்ளார். முரண்பாட்டுத் தீர்வு, பாஸ்நிலை, அரசியல் கட்சிகள், உள்ளூராட்சி அரசாங்கம், தென்னாசியாவில் சனநாயகநிலை போன்ற ஆய்வுப் புலங்களில் ஈடுபாட்டுடன் ஆய்வுகளை மேற்கொண்டுள்ளார்.

குஷ்மிலா ரணசிங்க ஒரு ஆய்வாளராக மாற்றுக் கொள்கைகளுக்கான நிலையத்தில் பணியாற்றுகின்றார். கொழும்புப் பல்கலைக்கழகச் சட்டப்பீடத்தினது பட்டதாரியான இவர், இலண்டன் பல்கலைக்கழகத்தில் சர்வதேச உறவுகளில் இளமாணிப் பட்டத்தினையும் பெற்றுள்ளார்.

ஷஷிக் சில்வா ஒரு கணிப்பீட்டு ஆய்வாளராக, அளவுசார் பகுப்பாய்வாளராக, பண்புசார் ஆய்வாளராக 15 வருடங்களுக்கும் மேலான அனுபவத்தினைக் கொண்டவராகக் காணப்படுகின்றார். மாற்றுக் கொள்கைகளுக்கான நிலையத்தின் ஆய்வுப் பிரிவான சோஷல் இன்டிகேட்டர் என்பதிலும் UNOPS இனது பிரயோக ஆய்வுப் பிரிவிலும் முன்னர் பணியாற்றியுள்ளமை குறிப்பிடத்தக்கதாகும். தற்போது இலங்கையில் சமூக விஞ்ஞானிகள் சங்கத்தில் ஆய்வாளராகவும்

நிர்வாக முகாமையாளராகவும் பணியாற்றி வருகின்றார். இலங்கையில் நல்லிணக்கம் தொடர்பான பல விளக்கங்களைப் புரிந்துகொள்ளல், நீதிக்கான பிரசைகளின் அபிலாசைகளைப் புரிந்துகொள்ளல், உள்ளூராட்சி ஆளுகையில் உள்ளீர்த்தல் மற்றும் நிகழாதபடி தடுத்தல் தொடர்பான ஆய்வுப்புலங்களில் கற்கைகளை மேற்கொண்டுள்ளார். பொது அபிப்பிராயம் பற்றிய ஆய்வுக்கான உலகச் சங்கம் (World Association for Public Opinion Research) என்ற அமைப்பின் உறுப்பினரான இவர் 2019ஆம் ஆண்டிலிருந்து ஆசியாவை பிரதிநிதித்துவப்படுத்தி இடம்பெறும் WAPOR இனது வருடாந்த மாநாட்டில் தனது ஆய்வினை முன்வைத்து வருகிறார்.

அணிந்துரை

இலங்கைச் சூழலில் கொவிட்-19 பெருந்தொற்றினது நீண்டகால விளைவுகள் கவலையளிப்பனவாகக் காணப்படுகின்றன. அரசாங்கம் தொடர்பான பொதுமக்களின் திருப்திநிலையானது பெருமளவுக்குக் குறைந்தளவான இறப்பு மற்றும் நோய்க்கிருமித்தொற்று என்பதன் அடிப்படையிலேயே அமைந்துள்ளது. பொதுமக்கள் சுகாதார விடயங்களுக்கு அப்பால், பெருந்தொற்றானது ஆளுகையில் ஏற்படுத்தும் தாக்கம் குறித்துக் கவனம் செலுத்துவதில்லை. இந்நிலைமை கவலைக்குரியதாகும்.

கொவிட்-19 ஆனது நிறைவேற்றுத்துறையினைப் பலப்படுத்தல் மற்றும் இராணுவமயமாதல் போன்றன இடம்பெறுவதற்கான நியாயப்படுத்தலை வழங்கியுள்ளது. பெருந்தொற்றுக் காலத்தில் பாராளுமன்றம் சுமார் 3 மாதங்களாக கூடாததோடு பொதுநிதி தொடர்பான மேற்பார்வை எதுவும் இடம்பெறவில்லை. பெருந்தொற்றுக்கான முகாமைத்துவமானது இராணுவத் தளபதியான ஷவேந்திர சில்வாவின் தலைமையிலான சனாதிபதி விசேட செயலணிகளின் கீழ் இடம்பெற்றது. அத்தோடு வேறும் பல செயலணிகள் தற்போதைய மற்றும் முன்னைய இராணுவ அதிகாரிகளைப் பிரதானமாகக் கொண்டு ஒழுக்கமுள்ள சமூகமொன்றை உறுதிப்படுத்தவும் கிழக்கு மாகாணத்தில் தொல்பொருள்சார் இடங்களைக் கண்காணிக்கவும் தாபிக்கப்பட்டன. தொல்பொருள்சார் விடயம் தொடர்பான செயலணிக்கான குழுத் தெரிவில் மாகாணத்தினது பல்லின மற்றும் பன்மைத்துவம் போன்றன கவனத்தில் கொள்ளப்படவில்லை. சனாதிபதியினது அறிவித்தல் மூலம் அரசாங்கக் கொள்கைகள் என வெளிப்படுத்தப்பட்ட அனைத்தும் அவர் பிரகடனப்படுத்திய தினத்திலிருந்து ஒழுங்குவிதிகளாக மாறின. மேலும் துறைமுகநகர ஆணைக்குழு மசோதா என்பது அரசியல் கட்சிகளாலும் சிவில் சமூக அமைப்புகளாலும் உயர்நீதிமன்றத்தில் சவாலுக்குப்படுத்தப்பட்டாலும் அதனைச் சட்டமாக்குவதற்கான அவசரம் அரசாங்கத்துக்குக் காணப்பட்டது. மசோதாக்கள் சட்டமாக நிறைவேற்றப்படுவதற்கு முன்னர் அவை திருத்தப்பட வேண்டுமென நீதிமன்றம் தீர்ப்பளித்திருந்தது.

நிறைவேற்றுத்துறை அதிகாரத்தைப் பலப்படுத்த இராணுவமயமாதல் ஊட்டமளித்தது. அத்தோடு நிறைவேற்றுத்துறையின் அதிகாரம் மற்றும் ஆணையைப் பிரயோகிக்க இடையூறாகக் காணப்பட்ட தடைகளையும் சமநிலைகளையும் 20ஆவது திருத்தம் நீக்கி அதனைச் சாத்தியமாக்கியது. செயலணிகளுக்குப் புறம்பாக பரந்த அளவான அதிகாரங்களைக் கொண்ட இராணுவத்தினர் 25 மாவட்டங்களுக்குமான தனிமைப்படுத்தல் வேண்டுகோள்களை முன்னெடுப்பதற்கான தலைமை ஒருங்கிணைப்பாளர்களாக நியமிக்கப்பட்டனர். ஆளில்லா விமானப்படை விமானங்கள் மற்றும் இலங்கை இராணுவத்தின் அதிரடி செயற்பாட்டுக்கான டைடர்ஸ் குழு (Sri Lanka Army Quick Reaction Riders Team) போன்ற தனிமைப்படுத்தல் ஒழுங்குவிதிகளை மீறுவோரை கைதுசெய்யப் பயன்படுத்தப்பட்டன. அத்தோடு சிவில் சமூகத்தின் பரப்பினைச் சுருக்குதல், வடக்கு கிழக்கு மாகாணங்களில் சிவில் சமூக செயற்பாட்டாளர்களைத் துன்புறுத்தல் மற்றும் அச்சுறுத்தல் கொடூரமான பயங்கரவாதத் தடைச்சட்டத்தைப் பயன்படுத்தல் என்பன தொடர்ந்தும் இடம்பெறுகின்றன. அவசரகாலச் சட்டத்தினால் முன்னெடுக்கப்பட்ட நடைமுறைகள் மற்றும் செயற்பாடுகள் விரக்தியான அனுபவங்களைப் பொதுமக்களுக்கு ஏற்படுத்தியபோது, ஒருகட்டத்தில் அது ஒரு இயல்பான விடயமென அவர்கள் எண்ணினர். அவ்வாறானதொரு எண்ணம் பெருந்தொற்று முடிவடைந்த பின்னரும் பொதுமக்களுக்கு ஏற்படலாம். உண்மையில் அந்தநிலை பொதுமக்களுக்கு ஏற்கனவே இடம்பெற்றுள்ளது போலத்தெரிகிறது.

இந்த நூலானது சனநாயக நிறுவனங்கள், ஆளுகை, பெருந்தொற்றில் சேமநலனின் தாக்கம், இனத்துவ உறவுகள், இலவசக்கல்வி, உள்நாட்டுக்குள் குடிபெயர்ந்த தொழிலாளர்கள், அரசியல் சகாயம் போன்ற சமூகத்தில் ஏற்படுத்தும் பிரச்சினைகள் தொடர்பாகக் கேள்விகளை எழுப்புகிறது. இந்நூல் மேற்கூறப்பட்ட விடயங்கள் தொடர்பாகக் கலந்துரையாடல்கள் மற்றும் விவாதங்களை முன்னெடுக்க ஊக்கப்படுத்தும் என்றும் அதன் மூலம் இலங்கையில் மிகச் சிறப்பான ஆளுகை மற்றும் அரசாங்கத்தினை உருவாக்குவதற்கான பங்களிப்பினை வழங்கும் எனவும் நான் நம்புகின்றேன்.

கலாநிதி பாக்கியசோதி சரவணமுத்து,
நிறைவேற்றுப் பணிப்பாளர்,
மாற்றுக் கொள்கைகளுக்கான நிலையம்.

முன்னுரையும் நன்றி நவிலலும்

பெருந்தொற்று என்பது வெறுமனே பொதுச்சுகாதார நெருக்கடியாக மட்டுமல்லாது சமகால சமூகக் கட்டமைப்பிலும் அழிக்கமுடியாத வடுக்களை விட்டுச்செல்கிறது. பெருந்தொற்றினால் ஏற்படும் மாற்றங்களால் (கண்ணுக்குப் புலப்படும் மற்றும் புலப்படாத) சமூகங்கள் எதிர்கொள்ளும் பிரச்சினைகள் தொடர்பாக ஆழமான தேடுதலொன்று தேவைப்படுகிறது. எனினும் பெருந்தொற்றினது பாதிப்புகள் ஒரு கட்டத்தில் மனிதர்களது ஞாபகங்களிலிருந்து மறைந்துவிடக் கூடியனவாகக் காணப்படுகின்றன. இதனால் எதிர்காலப் பரம்பயினர் இவ்வாறான துன்பமான நிலையிலிருந்து விடுபடுவதற்கு மட்டுமல்ல அதிலிருந்து நன்மையடையவும் இந்த நிகழ்வுகளானவை விமர்சன ரீதியாகப் பதிவுசெய்யப்பட வேண்டும்.

நோயை விட குணப்படுத்தல் மோசமானதா? இலங்கையில் கொவிட் ஆளுகையின் பிரதிபலிப்புகள் என்ற இந்த நூலானது மாற்றுக் கொள்கைகளுக்கான நிலையத்தினது கணிப்பீட்டு ஆய்வுப் பிரிவான சோஷல் இன்டிகேட்டர் என்ற ஆரம்பிப்பினது விளைபயனாகும். 2021ஆம் ஆண்டு பெப்ரவரி-மார்ச் வரையான காலப்பகுதியில் நாடளாவிய மட்டத்தில் 'கொவிட்-19 காலத்தில் சமூக-பொருளாதாரக் குறிகாட்டி' (Socio-Economic Index In the Face of Covid-19) என்ற கணிப்பீடானது சோஷல் இன்டிகேட்டரினால் மேற்கொள்ளப்பட்டது. இந்தக் கணிப்பீடானது கொவிட்-19 பெருந்தொற்றினது முதலாவது மற்றும் இரண்டாவது அலைக் காலத்தில் இலங்கை மக்களின் அனுபவங்களையும் உணர்வுகளையும் அறிந்துகொள்ளும் நோக்கோடு மேற்கொள்ளப்பட்டது. கணிப்பீட்டில் பெறப்பட்ட முடிவுகளானவை கருப்பொருட்கள் பல ஆழமாக ஆய்வுசெய்யப்பட வேண்டியதன் அவசியத்தினை வலியுறுத்தியதோடு ஆய்வுக்குழுவினது எண்ணத்தில் இத்தகையதொரு ஆய்வு நூல் ஒன்றினை உருவாக்கும் எண்ணத்தினையும் ஏற்படுத்தின.

இந்தப் பின்னணியில் உருவாகிய இந்த நூலானது இலங்கைச் சமூகத்தில் அரசியல், பொருளாதார, சமூக வாழ்க்கையில் கொவிட்-19 ஏற்படுத்திய தாக்கத்தினையும் நாட்டின் அரசியல் கலாசாரத்தில் (ஏதாவது இருப்பின்) அது ஏற்படுத்திய நிலைமாறக்கூடிய விளைவுகள் பற்றியும்

பரீட்சிக்கிறது: பெருந்தொற்றினைச் சமாளிப்பதற்காக அரசாங்கத்தினால் முன்னெடுக்கப்பட்ட தந்திரோபாயங்களும் கொள்கைகளும் எவ்வாறு சமூகத்தின் மீது பாதிப்புகளை ஏற்படுத்தின என்றும் குறிப்பாக இந்த தந்திரோபாயங்களும், கொள்கைகளும் ஆளுகை, சுகாதாரம், கல்வி போன்றன சகல சமூகங்களுக்கும் நியாயமாகக் கிடைக்கப்பெறுவதில் எத்தகைய தாக்கத்தினை ஏற்படுத்தியுள்ளன என்பதிலும் கவனஞ்செலுத்தியுள்ளது. சமூகத்தின் பல துறைகள் பற்றியும் அவை பெருந்தொற்றினால் எதிர்கொண்ட அனுபவங்கள் பற்றியும் இத்தகைய அனுபவங்களால் எதிர்காலத்தில் ஏற்படவுள்ள பாதிப்புகள் போன்றவற்றுக்கான விடைகளாக இந்நூலினது அத்தியாயங்கள் காணப்படுகின்றன.

நீதி, உண்மை, நல்லிணக்கம் ஆகியவற்றுக்கான பூகோள ஆரம்பிப்பு (Global Initiative for Justice, Truth and Reconciliation) என்ற அமைப்பினது தாராளமான ஆதரவினாலேயே நாடளாவிய மட்டத்தில் மேற்கொள்ளப்பட்ட கணிப்பீடு மற்றும் இந்த ஆய்வுநூல் ஆகிய இரண்டும் சாத்தியமாகியது. அதற்காக சோஷல் இன்டிகேட்டர் சார்பாக நீதி, உண்மை, நல்லிணக்கம் ஆகியவற்றுக்கான பூகோள ஆரம்பிப்புக்கு மனமாற்றத் திறமையைத் தெரிவித்துக்கொள்கிறேன். எழுத்துவேலை தொடர்பான செயன்முறைக்கு எம். கிருஷ்ணமூர்த்தி, ஹசந்தா கமகே, சகினா மொய்னுதீன் போன்றோரை உள்ளடக்கிய சோஷல் இன்டிகேட்டர் குழுவினது ஆதரவு கிடைக்கப்பெற்றமையினை ஓர் அதிஷ்டமாக எண்ணுகிறேன். மாற்றுக் கொள்கைகளுக்கான நிலையத்தின் நிறைவேற்றுப் பணியாளர் கலாநிதி பாக்கியசோதி சரவணமுத்து மற்றும் அங்கு சிரேஷ்ட ஆய்வாளராகப் பணியாற்றும் பவானி பொன்சேகா ஆகியோரது ஆதரவில்லாமல் இந்த நூல் சாத்தியமற்றதொன்றாகும். அதனால் அவர்களுக்கு எனது நன்றியை தெரிவிக்காமல் இருப்பது மன்னிக்கமுடியாத தவறாகும்.

இந்நூலின் வெவ்வேறுபட்ட அத்தியாயங்களானவை ஆய்வுக் குழுவினர் தொடர்ச்சியாக உயிரோட்டமுள்ள வகையில் மேற்கொண்ட விவாதங்கள் மற்றும் கலந்துரையாடல்களினால் பயனடைந்துள்ளன. நூலாக்குவதற்கான இந்த முயற்சியில் எனது குழுவினர் காட்டிய உணர்வு மற்றும் அர்ப்பணிப்புக் குறித்து விசேடமாக நன்றி தெரிவிக்க விரும்புகிறேன். இந்நூலுக்கான உள்ளடக்கம் மற்றும் வடிவமைப்பினைத் தனியாக ஒழுங்குபடுத்தி பங்களிப்புச் செய்த ஹசினி லேக்கம்வசம் அவர்களுக்கும் நன்றி கூறுகிறேன். இந்த வேலை முழுமை பெறுவதற்கு ஆய்வுசார் உதவியினை வழங்கிய அம்மாறா நிலாபீடன் அவர்களுக்கும் எனது நன்றிகள்.

இந்நூலினை வடிவமைக்கத் தனது திறமையையும் நிபுணத்துவத்தினையும் வழங்கிய இஷான் அமரவீரவுக்கு எனது நன்றிகள். அத்தோடு கருணாரத்தின மற்றும் மைந்தர்கள் நிறுவனக் குழுவினது விடாமுயற்சியினாலே இந்நூல் இன்று பிரசுரிக்கப்பட்டுள்ளது. நான் அவர்கள் இருவருக்கும் நன்றிகூறக் கடமைப்பட்டுள்ளேன். குறிப்பாக குறுகிய காலத்தில் இதனைப் பிரசுரிப்பதற்கு அவர்கள் தெரிவித்த விருப்பத்திற்கு நான் நன்றி தெரிவிக்கிறேன்.

இந்த நூலில் குறிப்பிட்ட விடயங்கள் சக நண்பர்களதும் பொதுமக்களதும் ஆர்வத்தினைத் தூண்டி அவர்களை மேலும் ஆய்வு, பொதுவிவாதங்கள் மற்றும் சமூக மாற்ற முயற்சிகள் போன்றவற்றினை நோக்கி சிந்திக்க செய்யுமாயின் அது எனக்குப் போதுமானதொரு பிரதியுபகாரமாக இருக்கும்.